



## Indice

1	Stoccaggio, movimentazione e trasporto .....	2
1.1	Stoccaggio .....	2
1.2	Movimentazione .....	2
1.3	Trasporto.....	2
2	Avvertenze di sicurezza .....	2
2.1	Avvertenze generali sulla sicurezza .....	2
2.2	Speciali avvertenze di sicurezza per l'utilizzatore .....	2
3	Utilizzo.....	3
4	Descrizione del prodotto .....	3
4.1	Caratteristiche tecniche .....	3
4.2	Varianti di raccordo .....	4
4.2.1	Saracinesca per allacciamenti .....	4
4.2.2	Valvola a squadra.....	6
5	Montaggio .....	7
5.1	Raccordo filettato .....	7
5.1.1	Anello di protezione contro la corrosione per filettatura interna.....	7
5.2	Estremità da saldare in PE .....	7
5.3	Manicotto ad innesto in PE .....	7
5.4	Sistema ZAK .....	7
5.5	Smontaggio.....	7
6	Manutenzione.....	7
7	Messa in funzione e controllo della pressione.....	7
8	Eliminazione dei guasti .....	8
9	Riferimenti alle norme e marchi di fabbrica registrati .....	8
9.1	Norme .....	8

## **1 Stoccaggio, movimentazione e trasporto**

### **1.1 Stoccaggio**

La rubinetteria prima del montaggio deve essere stoccata nell'imballaggio originale. Durante il trasporto e lo stoccaggio non esporre la rubinetteria ai raggi diretti del sole (irraggiamento UV) per periodi prolungati.

### **1.2 Movimentazione**

Sollevarre e movimentare la rubinetteria con mezzi idonei, osservando i limiti di portata massimi consentiti.

### **1.3 Trasporto**

Il trasporto deve avvenire preferibilmente nell'imballaggio originale, prestando attenzione a proteggere le superfici e a evitare danneggiamenti agli elementi di tenuta.

## **2 Avvertenze di sicurezza**

### **2.1 Avvertenze generali sulla sicurezza**

Per la rubinetteria valgono le stesse norme di sicurezza dei sistemi di tubazioni idriche nei quali essa viene installata.

### **2.2 Speciali avvertenze di sicurezza per l'utilizzatore**

I seguenti prerequisiti per l'utilizzo conforme di una rubinetteria non rientrano nella responsabilità del produttore, bensì devono essere soddisfatti dall'utilizzatore:

- L'uso conforme di una rubinetteria è unicamente quello descritto nella sezione «Utilizzo».
- Solo personale altamente qualificato è autorizzato al montaggio, al comando e alla manutenzione della rubinetteria.
- Nell'ambito delle presenti istruzioni per l'uso, per altamente qualificate s'intendono quelle persone che, sulla base della formazione, della competenza e dell'esperienza lavorativa, sono in grado di valutare e svolgere correttamente i lavori loro assegnati, sapendo riconoscere e neutralizzare possibili pericoli.

## 3 Utilizzo

La saracinesca per allacciamenti di Hawle trova impiego principalmente nell'approvvigionamento di acqua potabile con una pressione di esercizio di max. 16 bar e una temperatura di max. 40 °C.

## 4 Descrizione del prodotto

Con la saracinesca per allacciamenti di Hawle avete a disposizione una rubinetteria del programma di saracinesche per allacciamenti più vario a livello mondiale.

### 4.1 Caratteristiche tecniche

- a guarnizione morbida
- lunga durata grazie alla verniciatura a polvere epossidica di Hawle
- fissaggio senza perno degli accessori di montaggio mediante filettatura circolare
- guarnizione O-ring di tenuta mandrino multipla
- passaggio libero
- collegamento delle parti superiore e inferiore con protezione totale anticorrosione

1. Mandrino squadrato
2. Guarnizione antisporcio
3. Supporto O-Ring
4. O-Ring
5. Guarnizione posteriore
6. Alberino flangiato
7. Vite a brugola
8. Dado scanalato
9. Guarnizione calotta
10. Alloggiamento
11. Cuneo









Per gli accessori compatibili si veda Accessori per saracinesche, come ad es. accessori di montaggio n. 9100 / 9601 / 9602 oppure volantino n. 7800.



## 4.2 Varianti di raccordo

### 4.2.1 Saracinesca per allacciamenti

#### Raccordo filettato

Immagine	N. ord.	Raccordi	Grandezza	Nota
	2500	IG / IG	da ¾" a 2"	
	2502	IG / IG	da ¾" a 2"	con coprigiunto di terra
	2520	IG / AG	1" / 1 ¼" 1 ¼" / 2" 1 ½" / 2" 2" / 2"	
	2527	IG / AG	1" / 1 ¼" 1 ¼" / 2" 1 ½" / 2" 2" / 2"	con coprigiunto di terra
	2800	AG / manicotto ad innesto in PE / IG	1 ¼" / d32 / 1 ¼" 2" / d40 / 1 ½" 2" / d50 / 2" 2" / d63 / 2 ½"	
	2491	IG / IG	da ¾" a 2"	con scarico

#### Estremità in PE da saldare



Immagine	N. ord.	Raccordi	Grandezza	Nota
	2670	Estremità in PE	d32 - d63	in POM
senza figura	4810	estremità in PE	d32 - d50	in ghisa
	4852	Flangia / estremità in PE	DN 50 / d63-50-40 DN 80 / d63-50-40	Fai attenzione alla tecnologia slider E3

# Istruzioni per l'uso





per saracinesche per allacciamenti Hawle









## Manicotti ad innesto in PE

Immagine	N. ord.	Raccordi	Grandezza	Nota
	2600	Manicotti ad innesto in PE	d32 - d63	
	2610	Manicotti ad innesto in PE	d32 - d63	in POM

## Sistema ZAK

Immagine	N. ord.	Raccordi	Grandezza	Nota
	2521	Manicotto ZAK/ estremità ZAK liscia	ZAK 46	
	2523	Manicotto ZAK/ estremità in PE	ZAK 46 – PE63	
	2801	Estremità liscia ZAK/ manicotto ad innesto in PE	ZAK 46 – d40 ZAK 46 – d50 ZAK 46 – d63	
	4060	Flangia / manicotto ZAK	DN 50 / ZAK 46	Fai attenzione alla tecnologia slider E3

#### 4.2.2 Valvola a squadra

Immagine	N. ord.	Raccordi	Grandezza	Nota
	2492	AG / IG	1 ¼" / 1 ¼"	con scarico
	3120	AG / IG	1 ¼" / 1" 2" / 1 ¼" 2" / 1 ½" 2" / 2"	
	3121	Estremità liscia ZAK/ manicotto ZAK	ZAK 46	
	3123	Estremità in PE / manicotto ZAK	d63 - ZAK 46	
	3130	AG / manicotto ad innesto in PE	1 ¼" / d32 2" / d40 2" / d50 2" / d63	
	3131	Estremità liscia ZAK / manicotto ad innesto in PE	ZAK 46 – d40 ZAK 46 – d50 ZAK 46 – d63	

## 5 Montaggio

### 5.1 Raccordo filettato

Applicare un sigillante adatto alla filettatura, come ad es. Hanf, Loctite oppure nastro sigillante conformemente a EN 751 parte 1-3

#### 5.1.1 Anello di protezione contro la corrosione per filettatura interna

L'anello di protezione contro la corrosione nella filettatura interna protegge la filettatura sporgente, non trattata, dalla corrosione.



Attenzione: è necessaria una guarnizione convenzionale nonostante l'anello protettivo!

### 5.2 Estremità da saldare in PE

Con raccordo per elettrosaldatura, tecnica di saldatura in testa conformemente alle direttive VKR (Unione dei fabbricanti di tubi di plastica, componenti di tubazioni) oppure con connettore del manicotto ad innesto adatto.

### 5.3 Manicotto ad innesto in PE

Si vedano le istruzioni per l'uso del raccordo ad innesto Hawle.

### 5.4 Sistema ZAK

Si vedano le istruzioni per l'uso del raccordo ad innesto Hawle.

### 5.5 Smontaggio

È autoesplicativo.

## 6 Manutenzione

Le saracinesche per allacciamenti sono progettate per un funzionamento che non richiede manutenzione. Le saracinesche devono essere monitorate e mantenute ai sensi della normativa SSIGA.

## 7 Messa in funzione e controllo della pressione

A posa avvenuta, occorre eseguire correttamente un controllo della pressione ai sensi delle norme e disposizioni vigenti in materia.

## 8 Eliminazione dei guasti

Guasto	Causa / Misura
Rivestimento danneggiato	<ul style="list-style-type: none"><li>• Riparare il danno con il set riparazioni a 2 componenti Hawle per rivestimenti EWS (n. ordine 5293).</li></ul>
Saracinesca non a tenuta	<ul style="list-style-type: none"><li>• La saracinesca non è completamente chiusa? → Chiudere completamente la saracinesca!</li><li>• Cuneo difettoso? → Sostituire il cuneo!</li></ul>
Non è possibile chiudere la saracinesca al 100%	<ul style="list-style-type: none"><li>• Un corpo estraneo ostruisce il passaggio?</li><li>• Cuneo danneggiato?</li></ul>

## 9 Riferimenti alle norme e marchi di fabbrica registrati

### 9.1 Norme

- EN 751 parte 1-3 (raccordi filettati)
- Normativa SSIGA
- Direttive VKR (Unione dei fabbricanti di tubi di plastica, componenti di tubazioni)
- POM (polioossimetilene)
- PE (polietilene)
- Sistema di collegamento ZAK (antisfilamento, bloccato e protetto dalla corrosione)
- KTW
- W270

### Hawle Armaturen AG

Hawlestrasse 1  
CH-8370 Sirnach

Telefono: +41 (0)71 969 44 22  
Fax: +41 (0)71 969 44 11  
E-mail: [info@hawle.ch](mailto:info@hawle.ch)  
Home page: <http://www.hawle.ch>